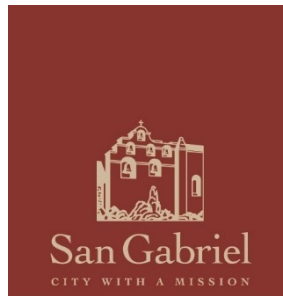


聖蓋博市
住房救助計畫
指南、必要條件

(City of San Gabriel Housing Relief Program Guidelines)



Community Development Block Grant
(CDBG · 社區發展部門撥款補助)

資金可用性通知

聖蓋博市

Community Services Department (社區服務部)

SanGabrielHousing@sgch.org

(626) 308-2875

想要獲取計畫指南和申請，請造訪 www.SanGabrielCity.com/Assistance

申請期限為 2020 年 8 月 3 日 - 2020 年 8 月 28 日

計畫預算：

66,000 美元 (CARES Act 提供的 CDBG 補充資金)

目的：

Housing Relief Program (住房救助計畫) 為聖蓋博市中經濟方面受 COVID-19 疫情影響，且收入符合條件的居民提供緊急租金和抵押貸款援助撥款。

為應對 COVID-19 對居民的經濟造成的負面影響，該計畫將為收入符合條件的家庭提供住房租金和抵押貸款救助。該計畫將為收入符合條件的家庭提供 1,000 美元的一次性撥款。家庭不需要償還撥款。家庭將需要證明 COVID-19 帶來的經濟影響，並核實所有家庭成員的收入來源，包括但不限於工資、出租房產收入、社會保障、失業保險和其他收入來源。申請表將經過預先篩選並進入抽籤系統以供隨機選擇。申請者可以透過電子郵件 sangabrielhousing@sgch.org 或郵件提交申請表和所有所需相關文件。符合資格後，撥款金額將直接發放給房東或抵押貸款持有人。如被選中，申請者必須確認房東是否願意填寫並提交所需文件。

為幫助支持此次危機中的租金救助計畫，Economic Development Division (經濟發展部) 建立了 10-Point Plan for Recovery, Resiliency and Reinvestment (10 點復甦、回彈和再投資計畫)，該計畫將協助房東或抵押貸款公司聯繫經濟資源，維持住房和/或減少因 COVID-19 疫情期間經濟低迷而拖欠的租金。此外，該市實施了三項援助計畫，這些計畫透過 Coronavirus Aid, Relief, and Economic Security Act (CARES Act，冠狀病毒援助、救助和經濟安全法案) 提供的 Community Development Block Grant (CDBG，社區發展整體撥款) 補充資金實現。在 186,148 美元的補充資金中，70,000 美元用於小型企業撥款、66,000 美元用於支付房東或抵押貸款公司的租金救助，還有 50,148 美元用於資助截至 2020 年 8 月的老年人膳食計畫。

Housing Relief Program 將向 66 家符合條件的聖蓋博居民提供 1,000 美元的一次性撥款，這些居民可以證明他們在經濟方面因 COVID-19 疫情受到影響。所有符合條件的家庭在接受租金援助撥款前，將要提供文件，證明其能夠符合 U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD's，美國住房和城市發展部) 的「中低」收入要求。

按照 CDBG 的要求，申請者必須符合所有將「中低收入」標準納入撥款資金考量範圍的國家目標，包括：

1. 居住在聖蓋博市的獨戶或多單元住宅的租戶；
2. 家庭年收入（在 COVID-19 收入損失之前）不超過 U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) 制定的「中低收入」限制。家庭收入資格基於以下因素：
 - a. 在家庭中居住的總人數；和
 - b. 家庭年收入總額
3. 自 2020 年 3 月 27 日起至今的 COVID-19 疫情期間在經濟方面受到影響（因失業/下崗、減少工時、停職、喪失營業收入，或要支付與 COVID-19 相關的醫療費用造成的收入損失）；
4. 當前住宅租賃或租金協議；
5. 家庭不接受任何其他形式的租金援助補貼；
6. 由真正房東/物業管理代理商或公司填妥的 W-9 表格；
7. 由真正房東/物業管理代理商或公司簽署的 Program Participation-Payment Acceptance（計畫參與支付同意書）；
8. 已確認的當前租金餘額。

COMMUNITY DEVELOPMENT BLOCK GRANT (CDBG) 資金的使用

CDBG 資金將代表經濟方面受 COVID-19 疫情影響，且收入符合條件的家庭用於住房救助。1,000 美元的一次性撥款將直接支付給真正的房東、物業管理代理商或公司，用於支付當前租金和/或拖欠的租金。

住房救助：

針對聖蓋博市轄區內受 COVID-19 影響嚴重的居民，該援助的提供形式為，代表符合條件的家庭向房東/物業管理代理商或公司一次性支付 1,000 美元撥款。

符合條件的家庭收入不得高於針對已確認家庭人數的「中低收入」限制。根據 U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD) 的規定，CDBG 資助的活動必須符合為中低收入客戶提供福利的國家目標。受益於 CDBG 補充資金的中低收入家庭的家庭年收入總額不得高於下表所示的金額：

2020 年收入限制

家庭人數	極低收入	低收入	中低收入
1	\$23,700	\$39,450	\$63,100
2	\$27,050	\$45,050	\$72,100
3	\$30,450	\$50,700	\$81,100
4	\$33,800	\$56,300	\$90,100
5	\$36,550	\$60,850	\$97,350
6	\$39,250	\$65,350	\$104,550
7	\$41,950	\$69,850	\$111,750
8	\$44,650	\$74,350	\$118,950

接受、審查和授予撥款的流程:

申請期限為 2020 年 8 月 3 日至 8 月 28 日，完整的申請表要在 2020 年 8 月 28 日下午 5:00 前提交或郵戳。申請表將在該市 Economic Development Division (經濟發展部) 網站上提供，也可根據要求透過電子郵件或郵件發送。申請者將透過電子郵件或郵件發送完整的申請表，確認如果透過抽籤系統被選中，他們將要及時提供所需的相關文件。

工作人員審查：

申請表將經過預先篩選並進入抽籤系統以供隨機選擇。申請者可以透過電子郵件 sangabrielhousing@sgch.org 或郵件提交申請表和所有所需相關文件。在發放任何撥款之前，預先篩選的撥款接受者將要在適用的截止日期前向該市提供所需的相關文件，以核實其資格，並確保 CDBG 的補充資金根據 HUD 的規定得到適當使用。